

# La Processione Santa



i Misteri di Trapani 2013

*sculpta gratuita - free copy*





LE SPOSE di  
GIOVANNI PRESTIGIACOMO

VOGUE

Viale Regina Margherita, 1 Trapani

abito America/88



## **Itinerario 2013**

**USCITA ore 14:00**

Piazza Purgatorio  
Via Generale Domenico  
Giglio  
Via Papa Giovanni XXIII  
Piazza Matteotti  
Via Libertà  
Via Garibaldi  
Piazza Vittorio Veneto  
Via XXX Gennaio  
Via Mercè  
Largo San Francesco di  
Paola  
Via Todaro  
Via Aperta  
Via Magistrale  
Via San Michele  
Via Sant'Elisabetta  
Largo Franchi  
Via Buscaino  
Piazzetta Cuba  
Via Barone Sieri Pepoli

Via delle Arti  
Via Torrearsa  
Piazza Saturno  
Via Sant'Agostino  
Corso Italia  
Via XXX Gennaio  
Via Osorio  
Via Spalti  
Piazza Vittorio Emanuele  
**- SOSTA -**  
Piazza Vittorio Emanuele  
Viale Regina Margherita  
Via Palmerio Abate  
Via Osorio  
Via XXX Gennaio  
Via Giudecca  
Via Carrara  
Via San Pietro  
Largo San Giacomo  
Via Biscottai  
Piazza Scarlatti  
Via Teatro  
Via Torrearsa

Piazza XXVIII novembre  
Pzza Gen. C.A. Dalla Chiesa  
Piazza Lucatelli  
Via San Francesco d'Assisi  
Via Barlotta  
Via Tartaglia  
Via Corallai  
Corso Vittorio Emanuele  
Piazza Generale Scio  
Viale Duca d'Aosta  
Via Cristoforo Colombo  
Via G. Da Procida  
Via Silva  
Piazza Scalo d'Alaggio  
Via Piloti  
Largo delle Ninfe  
Via Carolina  
Piazza Generale Scio  
Corso Vittorio Emanuele  
Via Turretta  
Via San Francesco d'Assisi  
Piazza Purgatorio  
**ENTRATA**

PATROCINIO



Provincia Regionale  
di Trapani

# Trapani Up



**I LUOGHI PIÙ SUGGERITIVI, I  
MIGLIORI RISTORANTI  
I LOCALI DI TENDENZA, TUTTO  
QUESTO E MOLTO ALTRO  
ANCORA SOLO SU TRAPANIUP**

LA GUIDA MULTIMEDIALE  
DELLA PROVINCIA DI TRAPANI

**FREE DOWNLOAD**  
WWW.TRAPANIUP.IT



Margana



## **Cenni Storici sui "Misteri di Trapani"**

Sin dai tempi piú remoti, a Trapani, è tradizione rappresentare tutta la Passione di Cristo. Risalgono, infatti, al 200 D.C. i documenti piú antichi, quando la si rappresentava attraverso sacre manifestazioni teatrali.

Dopo tanti secoli trascorsi, queste manifestazioni viventi diventano inanimate, con la creazione di vere e proprie opere d'arte, create artigianalmente, con l'impiego di materiali naturali, quali, legno di cipresso, sughero, tela e colla, da grandi maestri artigiani trapanesi del tempo (Ciotta, Pisciotta, Lombardo, Nolfo). Intorno al XVI secolo D.C., nasceva, allora, la processione del Venerdì Santo, prendendo il nome di "Casazze" (dallo spagnolo "Laz Casazas").

Fu impostata, quindi, sul modello delle manifestazioni sacre che allora andavano snodandosi a passo funebre nei centri delle principali città spagnole.

Fu la Confraternita del Sangue Preziosissimo di Cristo, insieme a quella di San Michele Arcangelo, che istituirono queste rappresentazioni sacre, dando vita anche alle caratteristiche casacche di colore rosso e bianco, che contornano una manifestazione di grande valore religioso. Furono diciotto le statue che originariamente rappresentavano "La via Crucis" di Cristo, solamente nel XIX secolo si aggiunse la statua di "Maria Addolorata" e quella di "Gesù morto nell'urna".

Durante i bombardamenti bellici, della seconda guerra mondiale, parecchi furono i gruppi danneggiati, alcuni addirittura distrutti. Le maestranze, che nel frattempo ottennero la gestione dei vari gruppi da parte della Confraternita, ne ordinarono la ricostruzione piú o meno integrale ad altrettanto grandi maestri artigiani, quali Li Muli, Cafiero, Fodale, Messina.

Opere, che tutt'oggi, possiamo ammirare tutto l'anno all'interno della Chiesa del Purgatorio di Trapani, ed il Venerdì Santo, in giro per le maggiori vie del centro storico della città di Trapani.

I "Misteri" sono fra le piú alte espressioni dell'artigianato trapanese, ma per Trapani, ormai, è molto piú di una semplice tradizione o di un evento religioso. Sono diventati parte integrante della città intera, iniziano a sfilare il Venerdì Santo dalla Chiesa del Purgatorio, attraversano tutte le maggiori vie del Centro storico della città, sfilano lungo le piccole "viuzze", arrivano sino a Piazza Stazione e da lì ripartono fino a giungere al porto vecchio continuando a sfilare tutta l'intera notte, per cominciare a rientrare il sabato successivo alle prime luci dell'alba.







## **I La Separazione**

**Ceto: Orefici**

*Con questo gruppo inizia la storia della Passione, qui simboleggiata dalla separazione di Gesù dalla Madre e dall'apostolo prediletto Giovanni.*

### **The Separation**

*The story of Passion of Christ begins with this group, here represented by the separation of Jesus by His Mother and his favourite apostle John.*

### **Autore**

*Ricostruzione di Mario Ciotta nella seconda metà del '600.*



### *Historical information about "Misteri di Trapani"*

The Passion of Christ is traditionally represented in Trapani since ancient times.

The oldest documents, in fact, date back to 200 A.D. when sacred representations were performed by actors. After many centuries, this kind of drama became inanimate, and handmade statues were used instead of actors. The most important craftsmen of Trapani were Messrs Ciotti, Pisciotta, Lombardo and Nolfi, who used natural materials to create the statues (cypress woods, cork, canvas and glue).

The first Good Friday's procession in Trapani dates back to the 16th century with the name of "Casazze" (from the Spanish "Las Casazas") and it was set, taking as a model the sacred events that were mournful represented in the main Spanish city centres.

The Confraternities of the Precious Blood of Christ and that of San Michele Arcangelo, created these sacred representations and also the typical red and white coats, which characterized this event of great religious value. The statues that originally represented "The Passion of Christ" were 18 and only in the nineteenth century the statues of "Jesus died in the urn" and "Our Lady of Sorrows" (which close the procession) were added to the others. During the 2nd World War bombing, several groups were damaged, some even destroyed. But after the war the damaged and destroyed statues were reconstructed by some great artists such as Li Muli, Cafiero, Fodale and Messina.

These statues, that are preserved in the Church of Purgatorio in Trapani, march in procession the day of the Good Friday in the main streets of the city centre, arousing the devotion and admiration of devotees and tourists come to see them.

The "Misteri" are one of craftsmanship's highest expressions in Trapani, but for the whole city they are much more than a tradition or a religious event: they are an integral and very important part of it, they constitute a symbol for Trapani and its people.

Every Good Friday, the Misteri, supported by devoted people, begin going out, one by one, from the church of Purgatorio at 2 o' clock p.m.

So they proceed in procession in the main streets of the city centre, following the rhythm of melting and suggestive funeral marches performed by bands which accompany them.

Only in the early hours of the next day, the statues begin to enter in the Church of Purgatorio in whose square many people cry and cheer, following the event that, since many centuries, characterize the city of Trapani.



# Gelatissimo

## Gelateria Artigianale

Via C.A. Pepoli, 172 - Tel. 0923 369269 - TRAPANI





## *II La lavanda dei piedi*

*Ceto: Pescatori*

*Dopo l'ultima cena Gesù, in segno di umiltà, lava i piedi agli apostoli. Sono presenti S. Pietro e un servo.*

### *The feet washing*

*After the last dinner Jesus, in sign of humility, washes the feet of the apostles. There are Saint Peter and a severant.*

*Autore*

*Ricostruzione di Mario Ciotta nella seconda metà del '600.*



## Trapani tra leggenda storia e modernità

La storia racconta che Trapani nasce intorno al XII secolo a.C.

Per il suo porto strategicamente il più importante del Mediterraneo, per secoli fu terra di dominio da parte degli Elimi, Cartaginesi, Romani (che la chiamarono Drepanum), Arabi, Normanni, Aragonesi, Francesi, Spagnoli e infine Borboni che regnarono in Sicilia fino al 1869 e che a Trapani tennero il loro presidio.

Trapani presenta una parte antica distesa a penisola sul mare e una parte moderna che si estende verso la piana del Monte Erice che con i suoi 750 mt. Di altezza svetta a levante della città.

E' sempre stata una città operosa sia nel settore marinaro legato alle industrie del sale e del tonno che nel settore artigianale. Grazie alla ricca pesca del corallo che nel mare di Trapani cresceva rigoglioso, gli artigiani dell'epoca seppero creare splendide opere corallifere che esportarono nel mondo. Molti altri capolavori in corallo li possiamo ammirare nel Museo Pepoli insieme ad altri capolavori realizzati da orafi e argentieri trapanesi. Oggi il corallo scarseggia ma nelle vetrine della città è sempre presente. Il porto di Trapani si estende a sud della città e rappresenta il suo cuore. Nei secoli ha subito opere di migliorie, l'ultima risale a qualche anno fa quando venne ospitata la prestigiosa regata velica "Louis Vuitton Cup". Furono realizzate moderne ed efficienti banchine per l'attracco di navi, traghetti e aliscafi che collegano la città alle isole Egadi (vere gioielli della natura). Di notevole importanza sono il porto peschereccio e il porto commerciale mentre l'area portuale è arricchita da importanti cantieri navali e dal bacino di carenaggio. Partendo dalla Torre di Ligny percorriamo il Corso Vittorio Emanuele (detto salotto della città), la Via Torrearesa e la Via Garibaldi fino ad arrivare a Piazza del Municipio. Questa vasta area è ricca di prestigiosi monumenti e palazzi un tempo appartenenti a famiglie nobili trapanesi. Ammiriamo anche innumerevoli chiesette e chiese di vario stile i cui interni sono ricchi di grandi opere pittoriche e scultoree ma quelle che meglio rappresentano il simbolo dei trapanesi sono la chiesa "San Pietro" che custodisce uno degli organi più antichi al mondo e la chiesa della Madonna di Trapani a cui la popolazione esprime una profonda devozione. Gli antichi trapanesi raccontano che la statua della Vergine Maria fu imbarcata su un veliero che a causa di una tempesta affondò nel Mar Mediterraneo verso la costa trapanese ove arrivò miracolosamente intatta. Dal luogo di approdo fu trasferita su un carro trainato da buoi verso il luogo ove successivamente sorse la sua chiesa. Trapani è una città dinamica. Vanta di antiche tradizioni folcloristiche culturali e liriche. Il suo teatro Garibaldi costruito durante l'800 venne distrutto da bombardamenti della seconda guerra mondiale e con esso quasi tutto il centro storico fu raso al suolo, ma seppe rinascere. Il teatro ad oggi non esiste più e le opere liriche vengono rappresentate nella stagione artistica "Luglio Musicale" in una suggestiva esedra allestita nella Villa Margherita, che rappresenta l'unico polmone verde della città. Da Piazza Vittorio ci avviamo verso la via Fardella ove in entrambe i lati possiamo ammirare belle vetrine e bar che sono tra i più importanti centri di aggregazione giovanile.

Trapani è noto per le sue tradizioni gastronomiche: il cus-cus, la pasta con le sarde, i cannoli, la cassata siciliana e piatti della specialità del pesce fresco, sono molto apprezzate dalle migliaia di turisti che qui arrivano da ogni parte del mondo.

Maria S.



The advertisement features a red Fiat 500L car shown from a front-three-quarter view. In the top left corner is the '500L' logo, and in the top right corner is the Fiat logo. Below the car is an inset image showing the interior dashboard and steering wheel. At the bottom right, the text 'f arelauto GROUP' is displayed, with 'f' in a square and 'arelauto' in a bold, lowercase font. Below this, the contact information 'Via Senatore Giuseppe Dalì n.6 - Trapani - Tel: 0923 533 248' is provided.





### *III Gesù nell'orto dei getsemani*

*Ceto: Ortolani*

*Gesù giunge nell'orto degli Ulivi con i tre apostoli per pregare; mentre Giovanni Pietro e Giacomo si abbandonarono al sonno, un angelo gli offre il calice della Passione e della morte.*

#### *Jesus in the orchard of the olives*

*Jesus arrives in the Orchard of Olives to pray with three apostles; while John, Peter and James fall asleep, an Angel gives Him the Chalice of Passion and Death.*

#### *Autore*

*Ricostruzione di Mario Ciotta nel 1600, restaurato successivamente nel 1946 da Giuseppe Cafiero.*





## **IV L'arresto**

### **Ceto: Metallurgici**

*Tradito da Giuda, Gesù viene arrestato dalle guardie giudaiche, mentre Pietro con un colpo di spada stacca l'orecchio destro al servo Marco.*

#### **The arrest**

*Betrayed by Jude, Jesus is arrested by the guards, while Peter cuts off the right ear of the servant Marco with a sword.*

#### **Autore**

*Ricostruito per intero da Vito Lombardo nel 1765, essendo andato distrutto l'originale per una caduta dei portatori.*





## *V La caduta al Cedron*

### *Ceto: Naviganti*

*Mentre viene condotto dinanzi al sinedrio, Gesù cade sul torrente Cedron, e sotto lo sguardo di un tribuno, due guardie cercano di trascinarlo.*

### *The fall on Cedron*

*While Jesus is being brought before Sinedrio, He falls on the Cedron torrent and, looked by tribune, two guard try to trail Him.*

### *Autore*

*Ricostruzione di Francesco Nolfo nella seconda metà del '700.*



## ***Trapani: legend, history and modernity***

The history tells that Trapani was founded around the 12th century BC. Because of its strategically important port in the Mediterranean, for centuries, it was a land of dominations by many peoples such as Elimi, Carthaginians, Romans (who called it Drepanum), Arabs, Normans, Aragonese, French, Spanish and finally the Bourbons who ruled in Sicily until 1869 and established a garrison in Trapani. Trapani has an old part that forms a peninsula on the sea, and a modern part that extends towards the valley of Mount Erice (750 meters high) which is located in the east side of the city.

It's always been a city in which people worked both in the marine sector, with its salt and tuna's industries, and also in the craft sector. Thanks to the rich coral fishing, the ancient craftsmen created beautiful works which exported worldwide.

Many other coral masterpieces can be admired in the Pepoli Museum together with other masterpieces made by goldsmiths and silversmiths of Trapani. Today the coral is scarce in Trapani but it is always present in the windows of the jewelry stores.

The port of Trapani is located south of the city and it represents its heart. In the centuries it has been improved, the last one a few years ago when it hosted the prestigious sailing regatta "Louis Vuitton Cup." Modern and efficient platforms for the docking of ships, ferries and hydrofoils that connect the city to Egadi islands (true jewels of nature) were built. Great importance have the fishing port and the commercial one, and the port area is also enriched with an important shipbuilding and dry dock. Tower of Ligny is the extremity of the city, then, going east, there is Corso Vittorio Emanuele (called the living-room of the city), Via Garibaldi and Via Torrearsa, up to the Piazza del Municipio (where there is the townhall). In this vast area there are lots of famous monuments and palaces once belonging to noblest families in Trapani. You can also admire many churches of various styles whose interiors are full of great paintings and sculptures. But the churches that best represent the symbol of Trapani are the Church of "San Pietro", which preserves one of the oldest organ in the world, and the church of Our Lady of Trapani, for which the population expresses a deep devotion. The ancients told that the statue of the Virgin Mary was loaded into a sailing ship that sank, because of a storm, in the Mediterranean Sea near the coast of Trapani, where it miraculously arrived intact. From the landing place the statue was moved on a cart pulled by oxen to the place where the church was later built. Trapani is a dynamic city with ancient folkloristic, cultural and lyrics traditions.

Its Garibaldi theatre, built in the 19th century, was destroyed by bombing in the Second World War and with it, most of the old town was razed to the ground, but then it was rebuilt. The theatre no longer exists, and the operas, in summer, are represented in a suggestive portico set up inside the Villa Margherita (during the artistic season of "Luglio musicale"), which is the only green lung of the city. From Piazza Vittorio, continuing going east, we get to "Via Fardella" where there are beautiful shops and bars, meeting places for young people.

Trapani is also famous for its gastronomic traditions: the cuscus, pasta with sardines, cannoli, the Sicilian Cassata and fresh fish specialities, are greatly appreciated by thousands of tourists that come here from all over the world.

Barbara C.



# TRAPANI FRUTTA

DEI FRATELLI TRAPANI

**SERVIZIO A DOMICILIO - Tel. 0923 593994**

**Via Conv. San Francesco di Paola, 17 - Via Virgilio, 23 - TRAPANI**





## *VI Gesù dinanzi ad Hannan*

*Ceto: Fruttivendoli*

*Arrestato, Gesù compare dinanzi ad Hannan per essere interrogato e viene schiaffeggiato con un guanto di ferro.*

*Jesus in front of Hannan*

*Arrested, Jesus is being conducted before Hannan to be interrogated and he is slapped with an iron glove.*

*Autore*

*L'originale, di cui si sconosce l'artefice, venne gravemente danneggiato dagli eventi bellici dell'ultima Guerra mondiale. L'attuale ricostruzione risale al 1951 ed è opera di Domenico Li Muli.*





di Caterina Maiorana

Via G. Mazzini, 8 Trapani  
Tel. 0923 27564 - Cell. 338 3260718



**diemmeCasa**  
IMMOBILIARE

**MEDIAZIONI IMMOBILIARI**

**VENDITE - LOCAZIONI - VALUTAZIONI GRATUITE**



Via Orfani, 52 (ang. Via XXX Gennaio) - Trapani  
Tel. 0923 548808 - Cell. 328 1170553 - 333 1470024  
e-mail: diemmecasaimmobiliare@gmail.com





## VII *La negazione*

### *Ceto: Barbieri e Parrucchieri*

*Mentre Gesù è in catene nel Sinedrio, un'ancella addita Pietro come uno dei suoi seguaci, ma questi negò per tre volte di essere discepolo.*

#### *The negazione*

*While Jesus is in chain in Sinedrio, a handmaid points to Peter as one of His Followers, but he denies to be a disciple of Jesus for three times.*

#### *Autore*

*Ricostruzione di Baldassare Pisciotta nella seconda metà del '700.*





▶ **ATTREZZATURE FOTO E VIDEO**

▶ **ACCESSORI**

▶ **ASSISTENZA TECNICA**

Via Argenteria, 24 - Erice C.S. - TP - Tel/Fax 0923-556086  
e\_mail: [info@fotogrammi.trapani.it](mailto:info@fotogrammi.trapani.it) - website: [www.fotogrammi.trapani.it](http://www.fotogrammi.trapani.it)



# TORO

MARCHIO DI ALLEANZA TORO S.p.A.

AGENZIA GENERALE DI TRAPANI





## VIII *Gesù dinanzi ad Erode*

*Ceto: Pescivendoli*

*Gesù viene condotto dinanzi ad Erode Antipa e mentre uno scriba lo accusa, per scherno, viene rivestito con una veste bianca.*

*Jesus in front of Erode*

*Jesus is brought before Erode Antipa and, while a scribber accused Him, Jesus is dressed in a white robe in sign of scorn.*

*Autore*

*Ricostruzione di Baldassare Pisciotta nella seconda metà del '700.*



# AGS

arredamenti

Via Milo, 8 TRAPANI - Tel. 0923 21373

# DUCATI TRAPANI



Via Didone, 11 - Trapani - Tel. 0923 23847

[www.ducatitrapani.com](http://www.ducatitrapani.com)





## **IX La flagellazione**

### **Ceto: Muratori e Scalpellini**

*Gesù, legato ad una colonna, viene flagellato da due sgherri per ordine di Pilato.*

#### **The flogging**

*Jesus, tied to a column, is flogged by two hired assassins, by order of Pilato.*

#### **Autore**

*Insieme all' "Ascesa al calvario" è il solo gruppo che conserva per gran parte la struttura originaria, ignoto l'autore, la figura di Cristo è stata sostituita con un'altra scolpita da Pietro Croce.*



**Andrea Di Pasquale FIORI E NON SOLO...**

Via C.A. Pepoli, 157  
TRAPANI





*Pane - Biscotti - Tavola Calda*



*Via G. Marconi, 138 - C.S. ERICE TRAPANI - Tel. 0923 539274*



**PESCATORE**  
PANIFICIO

**Le Antiche ricette di una volta in casa tua.**

**Specialità prodotti da forno**  
**Pane - Tavola calda - Biscotti**



Via G. Ravidà 31 Trapani - Tel. 346 2415761

Nuova Apertura  
str. Palermo-Milo, 136 Mokarta





## X *L'incoronazione di spine*

*Ceto: Fornai*

*Gesù, dopo essere stato spogliato dai soldati del governatore, viene coperto con un manto rosso ed incoronato di spine e postogli in mano una canna come scettro, un soldato per schernirlo gli si inginocchiava davanti chiamandolo "Re dei Giudei"*

### *The coronation of thorns*

*Jesus, after having been undressed by the governor's soldiers, is covered with a red mantle and crowned with thorns. He holds in His hand a cane as scepter and a soldier, to scorn him, calls Jesus "King of Jewishes".*

### *Autore*

*Antonio Nolfo nella seconda metà del '700; gravemente danneggiato dagli eventi bellici, fu ricostruito da Giuseppe Cafiero, nel 1946.*



# CARTOMANIA



**VIDEO LOTTERY**

Super JACKPOT di SALA

€ 100.000,00

Mega JACKPOT NAZIONALE

€ 500.000,00

**gamenet**

**APERTI FINO  
A TARDA NOTTE**

Via G.Marconi, 301 - Casa Santa ERICE



## al Gambero Rosso

di Minaudo Antonio & C. snc

Caffè - Rosticceria - Self Service  
Paninoteca - Tavola calda

Via C.A. Pepoli, 209 - Tel. 0923 531236 - TRAPANI





## *XI Ecce Homo*

*Ceto: Calzolari*

*Pilato si affaccia al balcone e mostrando alla folla inferocita Gesù incoronato di spine pronuncia: "Ecce Homo".*

### *Ecce Homo*

*Pilato appears at the balcony and showing the furious mob Jesus crowned with thorns, says: "Ecce Homo" (from latin "this is the Man").*

### *Autore*

*Ricostruito da Giuseppe Milanti nella prima metà del '700.*



*Carni macellate fresche  
di prima qualità*

**IDEA  
CARNE**  
di Bono Girolamo



Piazza A. Nicolodi, 20 TRAPANI

Tel. 0923 872524

# TABACCHI PARISI

RICEVITORIA

**10<sup>e</sup>  
LOTTO**

**SuperEnalotto**

Vinci per la vita  
**Win for Life!**

**punto  
servizi**

**LOTTOMATICA**  
italiaservizi

**SERVIZI CITTASINO**  
SERVIZI DI PAGAMENTO

PUNTO RIVENDITA AUTORIZZATO

**WESTERN  
UNION**  
MONEY TRANSFER

VIA REGINA MARGHERITA, 54 - PACECO

Tel. 0923 883979





## *XII La sentenza*

*Ceto: Macellai*

*Il gruppo raffigura Pilato che, dinanzi alla condanna di crocifissione di Gesù, si lava le mani a simboleggiare di non aver colpa per quella ingiusta sentenza.*

### *The sentence*

*This group represent Pilato who washed his hand to symbolize that if Jesus will be unjustly condemned, he won't blame.*

### *Autore*

*E' opera originale di Domenico Nolfo del 1772.*





# OTTICA FERRARA

di Angelo Ferrara

Centro Prevenzione Vista

**POLICE**

**D&G**

Via C.A. Pepoli, 185 TRAPANI

Tel. 0923 555255



## NAUSICA

Tutto un altro mito

*enoteca*

dove l'esperienza incontra il gusto.

via R. Passaneto, 59 angolo via Nausica - Trapani - Tel. 0923 540254





## XIII *L'ascesa al calvario*

*Ceto: Popolo*

*Gesù salendo al calvario con la croce in spalla, stramazza a terra, e mentre un soldato lo percuote viene ordinato a Simone Cireneo di aiutarlo; vicino una donna gli asciuga il volto e miracolosamente sul drappo resta impressa l'immagine di Cristo.*

### *The ascent to calvary*

*Jesus, going up to Calvary with the Cross in His shoulders, falls down and, while a soldier hits him, someone orders Simon Cireneo to help him. In the meantime a woman dries His face and the image of Him is miraculously impressed on the cloth.*

### *Autore*

*E' opera originale, risalente ai primi decenni del '600, di autore ignoto; la sola figura del Cristo è stata ricostruita da Antonio Giuffrida.*



**Andrea Di Pasquale FIORI** E NON SOLO...

Via C.A. Pepoli, 157  
TRAPANI





**RODRIGO**  
l'Uomo, il Mito  
di LORENZINI VINCENZO

Corso Vittorio Emanuele , 76 - TRAPANI



**Ino's**  
american parlour

**BAR PASTICCERIA E GELATERIA**

Tel. 0923 556018

CORSO P. MATTARELLA, 17/B TRAPANI





## *XIV La spogliazione*

### *Ceto: Abbigliamento e Tessili*

*Prima di essere crocifisso Gesù viene spogliato. I soldati si ripartiranno le sue vesti.*

#### *The undressing*

*Jesus is undressed before being crucified. The soldiers divide among them His clothes.*

#### *Autore*

*Opera originale di Domenico Nolfo del 1772.*



# A.D.

ARREDAMENTI



**LE FABLIER**  
Valori per sempre.



Via Cap. Salvatore Poma, 19 TRAPANI





## *XV La sollevazione della croce*

*Ceto: Falegnami, Carpentieri, Corredatori e Mobiliari*

*Il gruppo sacro rappresenta Gesù già crocifisso, mentre viene sollevato sulla croce da un soldato romano e da due giudei.*

### *The rising of the cross*

*The Holy group represents Jesus crucified while is raised on the cross by a Roman soldier and two Jewishes*

### *Autore*

*L'autore non ci è noto, né si possiede più l'originale andato gravemente danneggiato dalle bombe. L'attuale gruppo venne ricostruito nel 1952 da Domenico Li Muli.*



**MIMI LA RUSSA**  
DAL 1978

Fabbrica Materassi  
Elettrocoperte Scaldabagno

**permaflex**  
idea da sogno

NUOVA APERTURA



PUNTOLETTO

Via Livio Bassi, 43 - Angolo Via Orlandini - TRAPANI - Tel./Fax 0923 26061

*I Tipici*  
di Bernardo & C.

**GASTRONOMIA  
PASTA FRESCA  
PASTICCERIA**

Via Virgilio, 36 Trapani - Tel. 0923 22628





## XVI *La crocifissione*

*Ceto: Pittori e Decoratori*

*Gesù esala l'ultimo respiro, si conclude la sua Passione. Ai suoi piedi Maria SS., Giovanni e Maria di Magdala, nel mentre un centurione romano con una lancia trafigge il corpo di Cristo per accertare la sua morte prima di deporto dalla croce.*

### *The crucifixion*

*Jesus exhales His last breath; the Passion has finished. On His feet there are the Virgin Mary, John and Mary of Magdala. In the meantime a roman soldier wounds the body of Christ with a lance to be sure of His death.*

### *Autore*

*Ricostruito da Domenico Nolfo nel 1771.*





# L'Armonia del Benessere

Centro estetico  
Solarium

TRAPANI - VIA XXX GENNAIO, 13  
Cell. 347 5981405 - Tel. 0923 1896743  
[www.larmoniadelbenessere.it](http://www.larmoniadelbenessere.it)

# Bistrot

DA GASPARE

Cell. 327.0035391 - 347.4293868

Via Enea, 53 - Pizzolungo  
(mt. 100 dall'hotel Tirreno)





## XVII *La Depositione*

*Ceto: Sarti e Tappezzieri*

*Gesù viene deposto dalla croce ed adagiato su un lenzuolo. Accanto alle sue spoglie la Madre, Giovanni e Maria di Magdala.*

### *The deposition*

*Jesus is gently set down on a sheet by His Mother, John and Mary of Magdala.*

### *Autore*

*Nel 1730 Antonio Nolfo ricostruì il gruppo originario, che subì irreparabili danni durante i bombardamenti bellici. Si rese necessario il rifacimento delle mani, ad opera di Antonio Fodale e Leopoldo Messina.*



**Andrea Di Pasquale FIORI** E NON SOLO...

Via C.A. Pepoli, 157  
TRAPANI



# BOSCH Service



## Car Service

**Criscenti Giovanni**  
**Elettrauto & Autofficina**

**Revisioni Autoveicoli**  
**Soccorso Stradale**

Via Villa Rosina, 81 - Trapani  
0923 531355 - 347 5289996

SIRCERT



Reg. N. 1626-A  
UNI EN ISO 9002-94



Equilibratura - Convergenza Elettronica

Si prenotano REVISIONI auto  
Molloni per assetto ruote  
Montaggio e Vendita gomme Piene

email: mazara.gomme@gmail.com

Concessionario



**MICHELIN**



**BRIDGESTONE**

**Firestone**

**PIRELLI**

**Continental**

Via C.A. Pepoli, 126 - Via Alceo (ang. via P.E. D'Angelo) - TRAPANI  
Tel. 0923 538135 - 0923 557090





## *XVIII Il trasporto al sepolcro*

*Ceto: Salinai*

*Nel gruppo scultoreo sono presenti Maria SS., Giuseppe d'Arimatea, l'apostolo Giovanni, Niccodemo e la Maddalena che reggono i lembi della Sacra Sindone su cui è disteso il corpo di Cristo. A loro spetterà il triste ufficio.*

### *The transport to sepulchre*

*In this group the Virgin Mary, Joseph of Arimatea, the apostle John, Niccodemo and Maddalena support the Holy Shroud on which the Body of Christ lies. They will go to bury Him.*

### *Autore*

*Ricostruito da Giacomo Tartaglia nella prima metà del '700 e gravemente offeso dal bombardamento, nel 1947 fu nuovamente ricostruito da Giuseppe Cafiero.*





## *XIX Gesù nel sepolcro*

*Ceto: Pastai*

*Questo gruppo rappresenta il Cristo morto, deposto nel sepolcro.*

*Jesus in the sepulchre*

*This group represents Jesus Christ dead, put in the urn.*

*Autore*

*Si ignora l'autore dell'opera originale; l'attuale statua è invece opera di Antonio Nolfo nella prima metà del '700.*





## *XX L'Addolorata*

*Ceto: Camerieri, Dolcieri, Saristi, Autisti, Albergatori*

*Raffigura la statua della Maria Addolorata avvolta in un manto di velluto nero. Particolarmente significativa è l'espressione del suo volto.*

### *Our lady of sorrow*

*It represents the statue of Our Lady of Sorrow with a black velvet mantle. The expression of sorrow of Her face is very significant.*

### *Autore*

*Ricostruzione di Giuseppe Milanti della prima metà del '700.*



# Per i tuoi risparmi

Obbligazioni BCCPACECO

Tasso fino al  
scadenza 18/03/2016

# 3,50 %

**Tel.0923 402011**

**[www.bccpaceco.it](http://www.bccpaceco.it)**



**Banca di Credito Cooperativo  
Sen. Pietro Grammatico  
di Paceco**

Messaggio pubblicitario con finalità promozionale.  
Condizioni contrattuali e fogli informativi sono consultabili presso  
tutte le filiali della BCC di Paceco

Offerta valida fino al 10/05/2013